

# 佛说坚固女经

隋三藏法师那连提耶舍 译



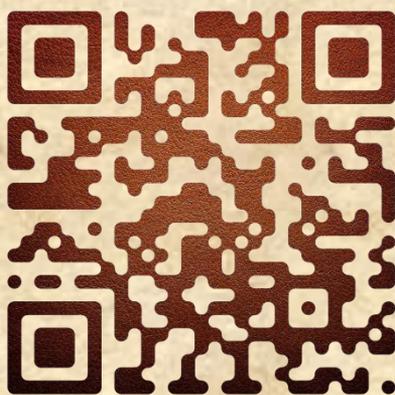
南無本師釋迦牟尼佛

## 说明

根据《乾隆大藏经》大乘单译经，第 0251 部，隋三藏法师那连提耶舍译《佛说坚固女经》原藏影印本校对注音，句读及注音仅供参考。特此说明。

仁慧草堂

二〇二〇年十一月



扫码关注仁慧草堂微信公众号

## ● 起诵仪

### 诵经警文

1、未诵前，漱口，澡手。当净三业，若三业无亏，则百福俱集。三业者，身、口、意也。端身正坐，如对圣容，则身业净也。口无杂言，断诸嬉笑，则口业净也。意不散乱，屏息万缘，则意业净也。

2、未诵前，已诵后，俱要对圣像前合掌三礼。如无佛像，对经、对空礼拜亦可。

xiāngzàn

### 香赞

(一遍)

lú xiāngzhà ruò fǎ jiè méngxūn zhū fó hǎi huì xī yáowén suí chù  
炉香乍爇。法界蒙薰。诸佛海会悉遥闻。随处

jié xiángyún chéng yì fāng yīn zhū fó xiàncuánshēn  
结祥云。诚意方殷。诸佛现全身。

ná mó xiāngyún gài pú sà mó hē sà  
南無香云盖菩萨摩诃萨 (合掌三称)

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó  
南無本师释迦牟尼佛 (合掌三称)

kāi jīng jì

### 开经偈

(一遍)

wú shàngshēnshēnwēimiào fǎ bǎiqiānwàn jié nánzāo yù  
无上甚深微妙法 百千万劫难遭遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì  
我今见闻得受持 愿解如来真实义

fó shuō jiān gù nǚ jīng  
佛说坚固女经

suí sānzàng fǎ shī nà lián tí yē shè yì  
隋三藏法师那连提耶舍译<sup>1</sup>

rú shì wǒ wén  
如是我闻：

yī shí fó zài dū suō luó guó shè pó tí chéng qí shù jǐ gū dú  
一时，佛在都娑罗国舍婆提城祇树给孤独

yuán  
园。

ěr shí fó gào zhū bǐ qiū rǔ jīn dì tīng dāng wèi rǔ shuō  
尔时，佛告诸比丘：“汝今谛听！当为汝说。

yǒu nǚ rén yù fā ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí xīn zhě xiāndāng  
有<sup>2</sup>女人欲发阿耨多罗三藐三菩提心者，先当

zuò rú shì niàn yī qiè nǚ rén suǒ yǒu chǎn qū jí dù tān chēn  
作如是念：‘一切女人所有谄曲、嫉妬、贪瞋、

xié wěi yī qiè è shì yǐ fā ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí xīn yīn  
邪伪一切恶事，以发阿耨多罗三藐三菩提心因

yuán gù yú wèi lái shì gèng bú fù shēng yǐ shì yì gù zhū nǚ  
缘故，于未来世更不复生。’以是义故，诸女

rén děng bì dìng xū fā ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí xīn  
人等必定须发阿耨多罗三藐三菩提心。”

fó shuō shì yǔ shí zhòng zhōng yǒu yī yōu pó yí míng yuē jiān gù  
佛说是语时，众中有一优婆夷名曰坚固，

jí cóng zuò qǐ zhěng lǐ yī fú hé shí zhǐ zhǎng ér bái fó yán  
即从座起，整理衣服，合十指掌，而白佛言：

shì zūn wǒ jīn wèi yù lì yī qiè zhòng shēng gù wèi yù shī yī  
“世尊！我今为欲利益一切众生故，为欲施一

qiè zhòng shēng ān lè gù wèi yù lián mǐn yī qiè shì jiè zhòng shēng gù  
切众生安乐故，为欲怜愍一切世界众生故，

wèi yù dù tuō yī qiè tiān rén gù fā ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí  
为欲度脱一切天人故，发阿耨多罗三藐三菩提

<sup>1</sup> 丽本：隋北印度三藏那连提耶舍译；永乐北藏本及龙藏本：隋三藏法师那连提耶舍译

<sup>2</sup> 丽本：若有；永乐北藏本及龙藏本：有

xīn shì zūn wǒ yú guò qù wú shǐ shēng sǐ wèi lái wú jì liú zhuǎn  
心。世尊！我于过去无始生死，未来无际流转，  
bù shēng bù wèi dàn wèi bú duàn fó zhǒng gù bú duàn rú lái zhǒng gù  
不生怖畏，但为不断佛种故，不断如来种故，  
bú duàn yī qiè zhì zhǒng gù fā ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí xīn  
不断一切智种故，发阿耨多罗三藐三菩提心，  
xiū pú sà xíng shì zūn wǒ jīn wèi yù ān wěn yī qiè zhòngshēng gù  
修菩萨行。世尊！我今为欲安隐一切众生故，  
fā pú tí xīn wú jiù hù zhě wèi zuò jiù hù gù wú qīn yǒu zhě wèi zuò  
发菩提心，无救护者为作救护故，无亲友者为作  
qīn yǒu gù wú guī yī zhě wèi zuò guī yī gù wú shè zhái zhě wèi zuò shè  
亲友故，无归依者为作归依故，无舍宅者为作舍  
zhái gù  
宅故。”

shì shí zhǎng lǎo shè lì fú zài dà zhòng zhōng zuò rú shì niàn  
是时，长老舍利弗在大众中作如是念：

cǐ jiān gù mèi wèi yǔ yī qiè zhòngshēng zuò qīn yǒu gù fā ē nòuduō  
“此坚固妹为与一切众生作亲友故，发阿耨  
duō luó sānmiǎosān pú tí xīn yǐ shì fā xīn yīn yuán gù shì jiān zé  
多罗三藐三菩提心，以是发心因缘故，世间则  
yǒu shēng wén pì zhī fó zuò shì niàn yǐ jí gào nǚ yán mèi  
有声闻、辟支佛。”作是念已，即告女言：“妹，  
rǔ yǐ fā pú tí xīn gù yú wèi lái shì dé jiàn shēng wén pì zhī fó  
汝以发菩提心故，于未来世得见声闻、辟支佛。”

shì shí jiān gù nǚ bái shè lì fú yán wǒ cóng xī lái liú zhuǎn  
是时，坚固女白舍利弗言：“我从昔来流转  
shēng sǐ wèi céng dé fā rú shì pú tí zhī xīn jīn shǐ dé fā wǒ  
生死，未曾得发如是菩提之心，今始得发，我  
jīn huò dà shàn lì shàn dé rén shēn shàn dé shòu mìng yú guò qù shì  
今获大善利，善得人身，善得寿命。于过去世  
yù shàn zhī shí wèi céng yī niàn fā shēng wén pì zhī fó xīn yǐ shì  
遇善知识，未曾一念发声闻、辟支佛心，以是  
yīn yuán jīn fù néng wèi yī qiè zhòngshēng fā ē nòuduō luó sānmiǎo  
因缘，今复能为一切众生发阿耨多罗三藐  
sān pú tí xīn  
三菩提心。”

ěr shí shè lì fú gào jiān gù nǚ yán rǔ jīn shàn dé lì yì  
尔时，舍利弗告坚固女言：“汝今善得利益，

shàn dé rénshēn shàn dé shòumìng nǎi néng fā ē nòuduō luó sānmiǎo  
善得人身，善得寿命，乃能发阿耨多罗三藐  
sān pú tí xīn rú rǔ suǒshuō yīng rú shuōxíng  
三菩提心，如汝所说，应如说行。”

shí jiān gù nǚ jí bó dà dé shè lì fú yán rú wǒ suǒshuō  
时，坚固女即白大德舍利弗言：“如我所说，  
wǒ bì dìng xiū xíng  
我必定修行。”

ěr shí shè lì fú fù wènjiān gù nǚ yán yún hé pú sà rú  
尔时，舍利弗复问坚固女言：“云何菩萨如  
shuō xiū xíng  
说修行？”

nǚ yán shè lì fú pú sà bú yào shēng wén dì bú yào pì  
女言：“舍利弗，菩萨不乐声闻地，不乐辟  
zhī fó dì dàn yào rú lái shēn rú lái dì yī qiè zhì dì rú shì  
支佛地，但乐如来身、如来地、一切智地。如是，  
dà dé shè lì fú shì míng pú sà mó hē sà rú shuō xiū xíng fù cì  
大德舍利弗，是名菩萨摩诃萨如说修行。复次，  
dà dé shè lì fú pú sà mó hē sà ruò bù shī shí yuàn dé ē nòuduō  
大德舍利弗，菩萨摩诃萨若布施时，愿得阿耨多  
luó sānmiǎo sān pú tí bù qiú shēng wén pì zhī fó dì ruò chí jiè  
罗三藐三菩提，不求声闻、辟支佛地；若持戒、  
ruò rěn rǔ ruò jīng jìn ruò chán dìng ruò xiū zhì huì shí yuàn qiú  
若忍辱、若精进、若禅定、若修智慧时，愿求  
ē nòuduō luó sānmiǎo sān pú tí bù qiú shēng wén pì zhī fó dì  
阿耨多罗三藐三菩提，不求声闻、辟支佛地，  
shì míng pú sà mó hē sà rú shuō xiū xíng  
是名菩萨摩诃萨如说修行。”

shè lì fú yǔ jiān gù nǚ yán rú shuō xiū xíng zhě dé hé lì yì  
舍利弗语坚固女言：“如说修行者得何利益？  
dāng wèi wǒ shuō  
当为我说。”

shí jiān gù nǚ wén cǐ yǔ yǐ bó shè lì fú yán hé zhě  
时，坚固女闻此语已，白舍利弗言：“何者  
shì lì rǔ yù dé jiàn  
是利，汝欲得见？”

shè lì fú yán mèi yù jiàn fā ē nòuduō luó sānmiǎo sān pú  
舍利弗言：“妹，欲见发阿耨多罗三藐三菩

tí xīn lì yì  
提心利益。”

nǚ yán bǐ xīn xiàng rú huàn yún hé jiàn yǒu lì yì  
女言：“彼心相如幻，云何见有利益？”

shè lì fú yán ruò rǔ yǒu zhì huì zhě jí yú cǐ shēn néng jìn  
舍利弗言：“若汝有智慧者，即于此身能尽

kǔ dé ē luó hàn ruò rǔ cǐ shēn bù néng jìn kǔ dé ē luó hàn zhě  
苦得阿罗汉。若汝此身不能尽苦得阿罗汉者，  
rǔ zhī zhì huì jí wéi dà cuò  
汝之智慧即为大错。”

nǚ yán dà dé shè lì fú ruò wǒ cǐ shēn dé ē luó hàn zhě  
女言：“大德舍利弗，若我此身得阿罗汉者，

wǒ zhī zhì huì jí shì diān dǎo yǐ wǒ cǐ shēn bù qǔ ē luó hàn gù yú  
我之智慧即是颠倒，以我此身不取阿罗汉故，于  
dāng lái shì dé ē nòu duō luó sān miǎo sān pú tí shì gù dāng zhī wǒ  
当来世得阿耨多罗三藐三菩提，是故，当知我  
zhī zhì huì bù míng diān dǎo  
之智慧不名颠倒。”

shí shè lì fú yǔ jiān gù nǚ yán rǔ jīng jǐ shí dāng dé ē  
时，舍利弗语<sup>3</sup>坚固女言：“汝经几时当得阿

nòu duō luó sān miǎo sān pú tí  
耨多罗三藐三菩提？”

nǚ yán dà dé shè lì fú wǒ fēi fó fēi ē luó hàn bù  
女言：“大德舍利弗，我非佛、非阿罗汉，不

zhī jǐ shí dāng dé ē nòu duō luó sān miǎo sān pú tí rú shè lì fú jīn  
知几时当得<sup>4</sup>阿耨多罗三藐三菩提，如舍利弗今  
dé ē luó hàn wú lòu zhì huì yīng zhī wǒ jǐ shí dāng dé ē nòu duō luó  
得阿罗汉无漏智慧，应知我几时当得阿耨多罗  
sān miǎo sān pú tí  
三藐三菩提。”

shè lì fú yán wǒ wú zhì huì bù zhī rǔ jǐ shí dāng dé ē  
舍利弗言：“我无智慧，不知汝几时当得阿

nòu duō luó sān miǎo sān pú tí  
耨多罗三藐三菩提。”

nǚ yán wǒ yuàn shēng shēng shì shì bú yòng rú shè lì fú zhì  
女言：“我愿生生世世不用如舍利弗智

<sup>3</sup> 丽本：谓；永乐北藏本及龙藏本：语

<sup>4</sup> 丽本：得；永乐北藏本及龙藏本：当得

huì cóng tā ér jiě cóng tā shēng xìn wǒ yuàn dé rú lái yīng  
慧，从他而解，从他生信。我愿得如来、应、  
zhèngbiàn zhī zhì huì zì zhī zì jué  
正遍知智慧，自知自觉。”

ěr shí fù lóu nà mí duō luó ní zǐ zuò shì niàn wǒ děng zhù  
尔时，富楼那弥多罗尼子作是念：“我等住

xiǎoshèng dì dé xiǎo zhì huì ruò jiàn rú lái zhì nǎi zhī wǒ děng suǒ  
小乘地，得小智慧，若见如来智，乃知我等所  
dé zhì huì zuì wéi xiá liè zhù xiǎo dì xiǎo zhì huì  
得智慧最为狭劣，住小地小智慧。”

ěr shí dà dé shè lì fú xīn niàn wǒ děng suī dé ē luó hàn  
尔时，大德舍利弗心念：“我等虽得阿罗汉

guǒ bù néng guǎng lì yì zhòng shēng wéi dà zhàng fū shì wéi yǒu  
果，不能广利益众生，为大丈夫事。惟<sup>5</sup>有

dà zhàng fū jù zhàng fū fǎ zhě néng duō lì yì wú liàng zhòng shēng  
大丈夫，具丈夫法者，能多利益无量众生，

rú jiān gù nǚ wèi zì lì yì jí lì yì yī qiè zhòng shēng gù fā ē  
如坚固女，为自利益及利益一切众生故，发阿

nòuduō luó sānmiǎosān pú tí xīn zuò shì niàn yǐ jí wèn nǚ yán  
耨多罗三藐三菩提心。”作是念已，即问女言：

ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí zhě míng wéi hé fǎ  
“阿耨多罗三藐三菩提者，名为何法？”

jiān gù nǚ yán dà dé shè lì fú ē nòuduō luó sānmiǎosān  
坚固女言：“大德舍利弗，阿耨多罗三藐三

pú tí zhě yī qiè fǎ zhōng zuì shàng zuì shèng gèng wú guò zhě  
菩提者，一切法中最上、最胜，更无过者，

shì míng ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí fù cì shè lì fú suǒ  
是名阿耨多罗三藐三菩提。复次，舍利弗，所

yán ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí zhě wǒ bú jiàn bǐ fǎ wéi ē nòu  
言阿耨多罗三藐三菩提者，我不见彼法为阿耨

duō luó sānmiǎosān pú tí  
多罗三藐三菩提。”

shè lì fú yán ruò bú jiàn yǒu fǎ míng ē nòuduō luó sānmiǎo  
舍利弗言：“若不见有法名阿耨多罗三藐

sān pú tí zhě rǔ yún hé fā pú tí xīn yù jué pú tí  
三菩提者，汝云何发菩提心欲觉菩提？”

<sup>5</sup> 丽本：唯；永乐北藏本及龙藏本：惟

nǚ yán yù lìng xíng xié dào zhòng shēng zhù zhèng dào gù wǒ fā  
女言：“欲令行邪道众生住正道故，我发

ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí xīn  
阿耨多罗三藐三菩提心。”

shè lì fú wén cǐ yǔ yǐ yòu wèn nǚ yán fó dé ē nòuduō  
舍利弗闻此语已，又问女言：“佛得阿耨多

luó sānmiǎosān pú tí shí bú jiàn fǎ bú jiàn dào bú jiàn guǒ rǔ  
罗三藐三菩提时，不见法，不见道，不见果。汝

jiàn hé lì yì yù jué pú tí  
见何利益，欲觉菩提？”

nǚ wén shì yǐ yǔ shè lì fú yán rú shì wǒ dé ē nòuduō  
女闻是已，语舍利弗言：“如是，我得阿耨

duō luó sānmiǎosān pú tí shí guó tǔ zhōng suǒ yǒu dì zǐ rú shè lì  
多罗三藐三菩提时，国土中所有弟子，如舍利

fú mù qián lián děng jiàn cǐ shì gù wǒ yù jué wú shàng pú tí  
弗、目犍连等，见此事故，我欲觉无上菩提。”

shè lì fú yán mèi bù kě dé fǎ zhōng yún hé yù jué  
舍利弗言：“妹，不可得法中云何欲觉？”

nǚ yán rú shì rú shì shè lì fú wǒ zhèng yù jué cǐ  
女言：“如是，如是。舍利弗，我正欲觉此

bù kě dé fǎ bù kě dé fǎ fēi dé fēi bù dé gù yǐ shì gù  
不可得法。不可得法，非得非不得故。以是故，

wǒ yù jué ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí jué ē nòuduō luó sānmiǎo  
我欲觉阿耨多罗三藐三菩提。觉阿耨多罗三藐

sān pú tí yǐ zhuàn dà fǎ lún zhuàn fǎ lún shí lìng sān qiān dà qiān  
三菩提已，转大法轮，转法轮时，令三千大千

shì jiè zhòng shēng pǔ dé wén zhī  
世界众生普得闻知。”

ěr shí shè lì fú wèn jiān gù mèi yán wǒ yún hé zhī rǔ dāng  
尔时，舍利弗问坚固妹言：“我云何知汝当

lái dé ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí zhuàn dà fǎ lún shí qí shēng  
来得阿耨多罗三藐三菩提，转大法轮时，其声

biàn mǎn sān qiān dà qiān shì jiè  
遍满三千大千世界？”

shí jiān gù nǚ jí yǐ yòu zú dà zhǐ àn dì yìng shí sān qiān dà  
时，坚固女即以右足大指按地，应时三千大

qiān shì jiè dì dà zhèndòng wéi shè lì fú suǒ zuò zhī chù qí dì bú  
千世界地大震动，惟<sup>6</sup>舍利弗所坐之处其地不  
dòng  
动。

shí shè lì fú zuò shì niàn jīn cǐ nǚ rén zuò dà shéntōng  
时，舍利弗作是念：“今此女人作大神通，  
nǎi néng lìng cǐ sān qiān dà qiān shì jiè dì jiē zhèndòng hé gù wéi wǒ  
乃能令此三千大千世界地皆震动，何故惟<sup>7</sup>我  
zuò chù qí dì bú dòng wéi shì fó lì wéi shì wǒ lì  
坐处其地不动？为是佛力？为是我力？”

ěr shí shì zūn zhī shè lì fú xīn shēng niàn yǐ gào shè lì fú  
尔时，世尊知舍利弗心生念已，告舍利弗  
yán yú cǐ dì zhōng nǎi wǎng guò qù yǒu qiān nǚ rén tóng hào jiān gù  
言：“于此地中，乃往过去有千女人同号坚固，  
jiē yú rǔ suǒ zuò chù fā ē nòuduō luó sān miǎo sān pú tí xīn xiàn dà  
皆于汝所坐处发阿耨多罗三藐三菩提心，现大  
shéntōng shòu pú tí jì yú wèi lái shì mí lè chū shí yì yú cǐ  
神通，受菩提记。于未来世弥勒出时，亦于此  
chù yǒu qiān nǚ rén tóng hào jiān gù fā ē nòuduō luó sān miǎo sān pú tí  
处有千女人同号坚固，发阿耨多罗三藐三菩提  
xīn xiàn dà shén lì shòu pú tí jì dāng dé zuò fó hào shèng jiān  
心，现大神力，受菩提记，当得作佛，号胜坚  
gù rú lái yīng zhèng biàn zhī  
固如来、应、正遍知。”

shí jiān gù nǚ bái fó yán shì zūn ruò fó pú tí fēi guò qù  
时，坚固女白佛言：“世尊！若佛菩提非过去  
dé fēi xiàn zài dé fēi wèi lái dé zhě yún hé shì zūn shuō yǒu guò qù  
得，非现在得，非未来得者，云何世尊说有过去、  
xiàn zài wèi lái sān shì zhū fó  
现在、未来三世诸佛？”

fó yán rú shì rú shì fó fēi guò qù dé fēi xiàn zài dé  
佛言：“如是，如是。佛非过去得，非现在得，  
fēi wèi lái dé suǒ yǐ shuō yǒu guò qù wèi lái xiàn zài zhū fó zhě  
非未来得。所以说有过去、未来、现在诸佛者，  
cǐ dàn jiǎ míng shuō yǒu sān shì fēi wèi zhū fó yǒu qù lái jīn  
此但假名说有三世，非谓诸佛有去、来、今。”

<sup>6</sup> 丽本：唯；永乐北藏本及龙藏本：惟

<sup>7</sup> 丽本：唯；永乐北藏本及龙藏本：惟

ěr shí jiān gù nǚ bó fó yán shì zūn yǐ cǐ fǎ zì jué zì  
尔时，坚固女白佛言：“世尊！以此法自觉自  
zhī bù cóng tā wén yīn yuán gù xū fā ē nòuduō luó sānmiǎosān pú  
知，不从他闻因缘故，须发阿耨多罗三藐三菩  
tí xīn  
提心。”

fó yán shàn zāi shàn zāi néng rú shì zhī wèi lái dāng  
佛言：“善哉！善哉！能如是知，未来当  
dé ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí  
得阿耨多罗三藐三菩提。”

nǚ yán shì zūn wú yǒu jiàn rú shì fǎ bù dé pú tí zhě shì  
女言：“世尊！无有见如是法不得菩提者，是  
gù wǒ jīn bì dìng dāng dé ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí  
故我今必定当得阿耨多罗三藐三菩提。”

fó yán mèi rǔ wèi lái shì jiàohuà zhòng shēng yé  
佛言：“妹，汝未来世教化众生耶？”

nǚ yán shì zūn wú yǒu jiàn rú shì fǎ bù jiàohuà zhě shì gù  
女言：“世尊！无有见如是法不教化者，是故，  
wǒ jīn bì dìng dāng néng jiàohuà zhòng shēng  
我今必定当能教化众生。”

fó yán rǔ yú lái shì zuò dà dǎo shī yé  
佛言：“汝于来世作大导师耶？”

nǚ yán shì zūn wú yǒu jiàn rú shì fǎ bù zuò dǎo shī shì gù  
女言：“世尊！无有见如是法不作导师，是故，  
wǒ jīn bì dìng dāng dé zuò dà dǎo shī  
我今必定当得作大导师。”

ěr shí tiān dì shì chí màn tuó luó huā yú fó qián lì yǐ suǒ chí  
尔时，天帝释持曼陀罗华于佛前立，以所持  
huā yǔ jiān gù nǚ zuò rú shì yán rǔ chí cǐ huā yǐ sàn fó shàng  
华与坚固女，作如是言：“汝持此华以散佛上。”

shí jiān gù nǚ shòu cǐ huā yǐ yǐ sàn fó shàng yǐ fó shén  
时，坚固女受此华已，以散佛上，以佛神  
lì zhù yú xū kōng  
力住于虚空。

ěr shí shì zūn jí biàn wēi xiào zhū fó fǎ ěr ruò wēi xiào shí  
尔时，世尊即便微笑，诸佛法尔若微笑时，

qīng huáng chì bái zǐ bō lí sè zhǒngzhǒng zá guāngcóng  
青、黄、赤、白、紫、玻**璃**<sup>8</sup>色种种杂光从  
kǒuzhōngchū qí guāngbiànzhào zhì yú fàntiān huán zhì fó suǒ rào  
口中出，其光遍照至于<sup>9</sup>梵天，还至佛所，绕  
fó sān zā huāncóngdǐng rù  
佛三匝，还从顶入。

ěr shí ē nán bó fó yán shì zūn zhū fó fēi yǐ wú shì jí  
尔时，阿难白佛言：“世尊！诸佛非以无事及  
xiǎo yīn yuán ér biànwēixiào hé yīn yuán gù rú shì wēixiào  
小因缘而便微笑，何因缘故，如是微笑？”

fó gào ē nán rǔ jiàn cǐ jiān gù nǚ fǒu shì nǚ yú cǐ mìng  
佛告阿难：“汝见此坚固女不？是女于此命  
zhōng shě nǚ rénshēn dé chéngnán zǐ yú xīng xiù jié zhōng dé  
终，舍女人身，得成男子，于星宿劫中，得  
ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí hào yuē pǔ jiàn rú lái yīnggòng  
阿耨多罗三藐三菩提，号曰普见如来、应供、  
zhèngbiàn zhī qí pǔ jiàn fó chū huì shuō fǎ yǒu èr shí bǎiqiānwàn yì  
正遍知。其普见佛初会说法，有二十百千万亿  
rén dé jìn zhū lòu qì shězhòngdàn zhèng ē luó hàn dì èr shuō fǎ  
人得尽诸漏，弃舍重担，证阿罗汉；第二说法，  
yǒu yī shí wǔ bǎiqiānwàn yì rén dé ē luó hàn dì sānshuō fǎ yǒu yī  
有一十五百千万亿人得阿罗汉；第三说法，有一  
shí bǎiqiānwàn yì rén dé ē luó hàn cóng shì yǐ hòu wú liàng bǎiqiān  
十百千万亿人得阿罗汉；从是已后，无量百千  
wàn yì nà yóu tā zhòng dé ē luó hànguǒ rú shì ē nán bǐ pǔ  
万亿那由他众得阿罗汉果。如是，阿**难**<sup>10</sup>，彼普  
jiàn rú lái chà tǔ zhī zhōng wú yǒu dì yù è guǐ chùshēng qí  
见如来刹土之中，无有地狱、饿鬼、畜生，其  
guózhòngshēng xī jiē chéng jiù shí shàn yè dào bù xiū shāng gǔ nóngzuò  
国众生悉皆成就十善业道，不修商贾农作，  
qí fó guó tǔ yǒu wú liàng gōng dé shì gù ruò yǒu shàn nán zǐ shàn  
其佛国土有无量功德。是故，若有善男子、善  
nǚ rén fā ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí xīn zhě yú bǐ rén suǒ  
女人，发阿耨多罗三藐三菩提心者，于彼人所，

<sup>8</sup> 丽本：颇梨；永乐北藏本及龙藏本：玻**璃**

<sup>9</sup> 丽本：乎；永乐北藏本及龙藏本：于

<sup>10</sup> 丽本：难陀；永乐北藏本及龙藏本：难

bù yīng qǐ qīngmàn xīn wéiyǒu rú lái míng zhī cǐ shì fēi yú shēngwén  
不应起轻慢心，唯有如来明知此事，非余声闻、  
pì zhī fó děngsuǒnéngliǎo zhī shì gù ē nán ruò yǒu ài yào wǒ  
辟支佛等所能了知。是故，阿难，若有爱乐我  
zhě zūnzhòng wǒ zhě bù yīng yú pú sà suǒ shēngqīngmiè xīn  
者，尊重我者，不应于菩萨所，生轻蔑心。”

fó shuō cǐ fǎ yǐ zhǎnglǎo ē nán dà dé shè lì fú jiān  
佛说此法已，长老阿难、大德舍利弗、坚  
gù yōu pó yí jí yī qiè tiān rén děng wén fó shuō fǎ jiē dà  
固优婆夷，及一切天、人等，闻佛说法，皆大  
huān xǐ  
欢喜。

佛说坚固女经

## ● 结诵仪

### bǔ quēzhēnyán 补阙真言

(三遍)

ná mó hē là dá nuó    duō là yè yē    qié là qié là    jù zhù jù  
南無喝啰怛那。 哆啰夜耶。 佉啰佉啰。 俱住俱  
zhù mó là mó là    hǔ là    hōng    hè hè    sū dá ná    hōng pō  
住。 摩啰摩啰。 虎啰。 吽。 贺贺。 苏怛拏。 吽。 泼  
mò ná    suō pó hē  
抹拏。 娑婆诃。

### bǔ quēyuánmǎnzhēnyán 补阙圆满真言

(三遍)

ōng    hū lú hū lú    shè yì mù qiè    suō hē  
唵。 呼嚧呼嚧。 社曳穆契。 莎诃。

### pǔ huíxiàngzhēnyán 普回向真言

(三遍)

ōng    suō mó là    suō mó là    mí mó nǎng    sà hā là    mó hē zán  
唵。 娑摩啰。 娑摩啰。 弥摩曩。 萨哈啰。 摩诃咱  
hā là hòng  
哈啰吽。

bá yī qiè yè zhànggēnběn dé shēngjìng tǔ tuó luó ní  
**拔一切业障根本得生净土陀罗尼**

(三遍)

ná mó ē mí duō pó yè duō tuō qié duō yè duō dì yè tuō  
南無阿弥多婆夜。哆他伽路夜。哆地夜他。

ē mí lì dū pó pí ē mí lì duō xī dān pó pí ē mí lì  
阿弥唎。都婆毗。阿弥唎哆。悉耽婆毗。阿弥唎

duō pí jiā lán dì ē mí lì duō pí jiā lán duō qié mí nì  
哆。毗伽兰帝。阿弥唎哆。毗伽兰哆。伽弥膩。

qié qié nuó zhǐ duō jiā lì suō pó hē  
伽伽那。枳多迦隶。娑婆诃。

(不思議神力傳云。若欲受持咒法。嚼楊枝。澡豆。漱口。然香。于佛像前胡跪合掌。日夜六時。各誦三七遍。即滅四重。五逆。十惡。謗方等罪。悉得滅除。現世所求皆得。不為惡鬼神所惑亂。若數滿二十萬遍。即感得菩提牙生。若至三十萬遍。即面見阿彌陀佛。拔一切業障根本得生淨土神咒云。若有善男子善女人能誦此咒者。阿彌陀佛常住其頂日夜擁護。無令怨家而得其便。現世常得安隱。臨命終時。任運往生。)

zàn fó jì  
赞佛偈

(一遍)

ē mí tuó fó shēn jīn sè 阿弥陀佛身金色	xiàng hǎo guāng míng wú dēng lún 相好光明无等伦
bái háo wǎn zhuǎn wǔ xū mí 白毫宛转五须弥	gàn mù chéng qīng sì dà hǎi 紺目澄清四大海
guāng zhōng huà fó wú shù yì 光中化佛无数亿	huà pú sà zhòng yì wú biān 化菩萨众亦无边
sì shí bā yuàn dù zhòng shēng 四十八愿度众生	jiǔ pǐn xián lìng dēng bǐ àn 九品咸令登彼岸

ná mó xī fāng jí lè shì jiè dà cí dà bēi ē mí tuó fó  
南無西方极乐世界大慈大悲阿弥陀佛

(一称)

ná mó ē mí tuó fó  
南無阿弥陀佛 (千称或数百称)

ē mí tuó fó  
阿弥陀佛 (千称或数百称)

ná mó guān shì yīn pú sà  
南無观世音菩萨 (三称三拜)

ná mó dà shì zhì pú sà  
南無大势至菩萨 (三称三拜)

ná mó qīng jìng dà hǎi zhòng pú sà  
南無清净大海众菩萨 (三称三拜)

cí yúncànzhǔjìng tǔ wén  
慈云忏主净土文

(一遍)

yī xīn guī mìng jí lè shì jiè ē mí tuó fó yuàn yǐ jìng  
一心皈命。极乐世界。阿弥陀佛。愿以净

guāngzhào wǒ cí shì shè wǒ wǒ jīn zhèngniàn chēng rú lái míng wèi  
光照我。慈誓摄我。我今正念。称如来名。为

pú tí dào qiú shēng jìng tǔ fó xī běn shì ruò yǒuzhòngshēng yù  
菩提道。求生净土。佛昔本誓。若有众生。欲

shēng wǒ guó zhì xīn xìn yào nǎi zhì shí niàn ruò bù shēngzhě bù  
生我国。至心信乐。乃至十念。若不生者。不

qǔ zhèng jué yǐ cǐ niàn fó yīn yuán dé rù rú lái dà shì hǎi  
取正觉。以此念佛因缘。得入如来大誓海

zhōng chéng fó cí lì zhòng zuì xiāomiè shàngēnzēngzhǎng ruò  
中。承佛慈力。众罪消灭。善根增长。若

lín mìngzhōng zì zhī shí zhì shēn wú bìng kǔ xīn bù tān liàn yì  
临命终。自知时至。身无病苦。心不贪恋。意

bù diāndǎo rú rù chán dìng fó jí shèngzhòng shǒu zhí jīn tái lái  
不颠倒。如入禅定。佛及圣众。手执金台来

yíng jiē wǒ yú yī niànqǐng shēng jí lè guó huā kāi jiàn fó jí  
迎接我。于一念顷。生极乐国。花开见佛。即

wén fó shèng dùn kāi fó huì guǎng dù zhòngshēng mǎn pú tí yuàn  
闻佛乘。顿开佛慧。广渡众生。满菩提愿。

shí fāng sān shì yī qiè fó yī qiè pú sà mó hē sà mó hē bō  
十方三世一切佛。一切菩萨摩诃萨。摩诃般

rě bō luó mì  
若波罗蜜。

huíxiàng jì  
回向偈

(一遍)

yuànshēng xī fāngjìng tǔ zhōng      jiǔ pǐn liánhuāwéi fù mǔ  
愿生西方净土中      九品莲华为父母  
huā kāi jiàn fó wù wú shēng      bú tuì pú sà wéibàn lǚ  
华开见佛悟无生      不退菩萨为伴侣

sān guī yī  
三皈依

(一遍)

zì guī yī fó      dāngyuànzhòngshēng      tǐ jiě dà dào      fā wú  
自皈依佛。当愿众生。体解大道。发无  
shàng xīn      zì guī yī fǎ      dāngyuànzhòngshēng      shēn rù jīngzàng      zhì  
上心。自皈依法。当愿众生。深入经藏。智  
huì rú hǎi      zì guī yī sēng      dāngyuànzhòngshēng      tǒng lǐ dà  
慧如海。自皈依僧。当愿众生。统理大  
zhòng      yī qiè wú ài      hé nánshèngzhòng  
众。一切无碍。和南圣众。

(发愿文。回向偈。当对佛跪念。念毕。起身三礼而退。)

